

BL.

S
L.12.523/2.

1-100
Continuation

ROYAUME DE BELGIQUE.

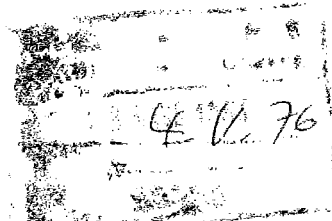
KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisie par le Ministre de la Défense nationale et des Affaires bruxelloises, le 8 mars 1976, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 13 juillet 1964 fixant la durée des engagements et des rengagements volontaires en temps de paix", a donné le 24 mars 1976 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 8e maart 1976 door de Minister van Landsverdediging en van Brusselse Aangelegenheden verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 13 juli 1964 tot vaststelling van de duur der vrijwillige dienstnemeningen en wederdienstnemeningen in vredeestijd", heeft de 24e maart 1976 het volgend advies gegeven :



Le projet trouve son fondement dans l'article 79, § 1er, alinéas 2 et 3, des lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962.

Il convient donc d'insérer la mention suivante au début du préambule du projet :

"Vu les lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962, notamment l'article 79, § 1er, alinéas 2 et 3".

*

Article 1er.

En ce qui concerne l'emploi des mots "engagement" et "rengagement" le Conseil d'Etat rappelle les considérations qu'il a développées dans son avis L.12.372/2 (Doc. Ch. 784, 1975-76, n° 1).

Plutôt que de compléter le 1° de l'article 4 de l'arrêté ministériel du 13 juillet 1964 fixant la durée des engagements et des rengagements volontaires en temps de paix, il serait préférable d'insérer dans cet article un 1°bis. Le texte suivant est proposé :

.../...

"Article 1er.-

Dans l'article 4 de l'arrêté ministériel du 13 juillet 1964 fixant la durée des engagements et des rengagements volontaires en temps de paix, il est inséré un 1°bis rédigé comme suit :

"1°bis ...".

Article 2.

Cet article, qui est une disposition transitoire, doit figurer après l'article 3.

Het ontwerp vindt zijn rechtsgrond in artikel 79, § 1, tweede en derde lid, van de op 30 april 1962 gecoördineerde dienstplichtwetten.

Derhalve dient de volgende vermelding te worden ingevoegd vooraan in de aanhef van het ontwerp :

"Gelet op de dienstplichtwetten, gecoördineerd op 30 april 1962, inzonderheid op artikel 79, § 1, tweede en derde lid".

*

Artikel 1.

In verband met het gebruik van de woorden "dienstneming" en "wederdienstneming" moge de Raad verwijzen naar de beschouwingen die hij daaraan heeft gewijd in zijn advies L.12.372/2 (Gedr. St., Kamer van Volksvertegenwoordigers, zitting 1975-76, nr. 784/1).

In plaats van de tekst onder 1° van artikel 4 van het ministerieel besluit van 13 juli 1964 tot vaststelling van de duur der vrijwillige dienstnemingen en wederdienstnemingen in vreedstijd aan te vullen, ware het verkieslijk in dat artikel een 1°bis in te voegen. Voorgesteld wordt :

.../...

"Artikel 1.-

In artikel 4 van het ministerieel besluit van 13 juli 1964 tot vaststelling van de duur der vrijwillige dienstnemingen en wederdienstnemingen in vredestijd wordt een l°bis ingevoegd, luidend als volgt :

"l°bis ...".

Artikel 2.

De bepaling van dit artikel is een overgangsbepaling en moet na artikel 3 komen.

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN,
de Heren :

H. ROUSSEAU,
Ch. HUBERLANT,

R. PIRSON,

F. RIGAUX,

Madame : J. TRUYENS,
Mevrouw :

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

De kamer was samengesteld uit

président,
voorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

greffier.
griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. MASQUELIN.